

Jean-Baptiste André Godin à James Bishop, 24 octobre 1882

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (22)

Collation 2 p. (443r, 444v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à James Bishop, 24 octobre 1882, Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/50831>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [24 octobre 1882](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne)

Destinataire [Bishop, James](#)

Lieu de destination Trenton (New Jersey, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin envoie à James Bishop les ouvrages *Mutualité sociale*, dont la traduction en anglais de madame Bristol est incomplète et contient des erreurs, *La richesse au service du peuple* et deux numéros du journal *Le Devoir*, qui contiennent le bilan de l'association du Familistère. Il accuse réception du volume envoyé par Bishop.

Support

- La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.
- Sur le folio 444v sont copiées la fin de la lettre de Godin à James Bishop du 24 octobre 1882 et la lettre de Godin à Alfred Falaize du 24 octobre 1881.

Mots-clés

Livres

Personnes citées [Bristol, Augusta Cooper \(1835-1910\)](#)

Œuvres citées

- « Société du Familistère de Guise. Association coopérative du capital et du travail. Exercice 1881-82. Assemblée général ordinaire. Séance du 1er octobre 1882, à 3 h. du soir », *Le Devoir*, t. 6, n° 213, 8 octobre 1882, p. 625-632. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.6/0626/50/836/0/0>, consulté le 03 août 2023]
- « Société du Familistère de Guise. Association coopérative du capital et du travail. Exercice 1881-82. Assemblée général ordinaire. Séance du 1er octobre 1882, à 3 h. du soir (suite) », *Le Devoir*, t. 6, n° 214, 15 octobre 1882, p. 641-642. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.6/642/100/836/0/0>, consulté le 03 août 2023]
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *La richesse au service du peuple : Le Familistère de Guise*, Paris, Librairie de la Bibliothèque démocratique, 1874.](#)
- Godin (Jean-Baptiste André), *Mutualité sociale et association du capital et du travail ou Extinction du paupérisme par la consécration du droit naturel des faibles au nécessaire et du droit des travailleurs à participer aux bénéfices de la production*, Paris, Guillaumin, 1880.
- Godin (Jean-Baptiste André), *The association of capital with labor: being the laws and regulations of mutual assurance regulating the Social Palace, at Guise, France / by Jean Baptiste André Godin ; translated from the French by Louis Bristol*, New York, Evening Post, 1881. [En ligne : <https://hdl.handle.net/2027/uc1.31158013369805>, consulté le 11 juillet 2013]

Notice créée par [Pauline Péliissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 26/08/2024

Guise 14 octobre 1881.

À M. James Bishop

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 7^{oct}, je vous ai fait adresser hier deux de mes volumes :

— "Mutualité sociale" que vous pouvez relire utilement en français 1^o parce que la traduction de Lord Bristol n'est pas complète; 2^o parce qu'elle contient des inexactitudes.

— "La richesse au service du peuple" qui vous montrera ce qu'est le palais social.

— Il vous enverra du journal "Le Devoir", organe de l'Association du Familiste. Les prochains numéros contiennent le bilan de la société pour l'exercice 1881-82 et le compte rendu des opérations devant l'Assemblée générale des associés.

Ce sont les renseignements les plus récents que je puisse vous donner. Vous y trouverez, j'espère, tous les éléments du chapitre que vous avez en vue de publier dans votre rapport annuel.

— J'ai bien reçu le volume que vous m'avez adressé.

Guin. 24 8^{te} 89

moi et je vous en
remercie.

Veuillez agréer,
cher Monsieur, l'assu-
rance de mon dévoue-
ment

Guin

Monsieur,

Cette nous fait le dépôt
des modifications aux statuts
de la société du *Comité*
que je vous ai adressées
Je vous prie de me
répondre à ce sujet, car le
délai s'écoule.

Veuillez agréer, Monsieur,
l'assurance de toute ma
considération.

Guin

Agnes